

# **Паспорт**

**ГЕРЦ -RL-1**

**Вентили запорные  
для отключения радиатора**

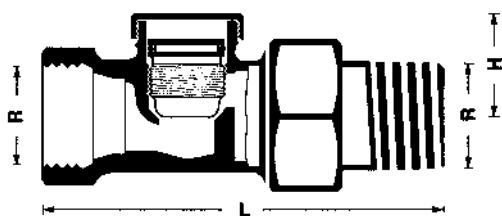
**(3723 / 3724)**

# ГЕРЦ-RL-1

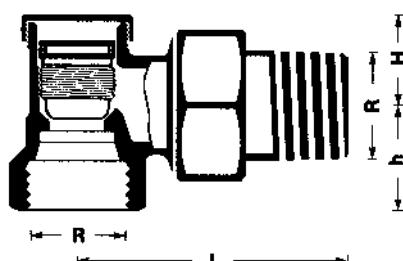
Нормаль  
3723 / 3724

Издание 0999

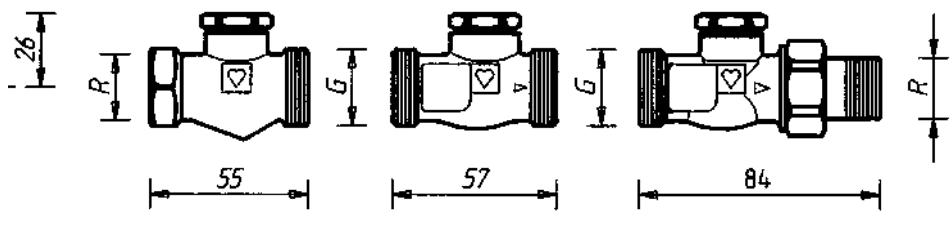
## Вентили запорные для отключения радиатора



3723



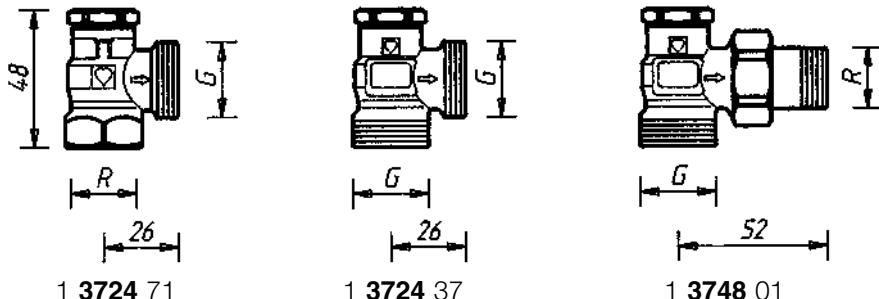
3724



1 3737 01

1 3733 11

### Особые исполнения



R = R 1/2"  
G = G 3/4

Номер артикула	Исполнение	R Трубы	Трубы	L	H	h	Номер заказа
3723	Проходной	3/8"	12	74	28	—	1 3723 40
		1/2"	15	82	28	—	1 3723 41
		3/4"	18	95	27	—	1 3723 42
3724	Угловой	3/8"	12	47	20	2	1 3724 40
		1/2"	15	52	20	25	1 3724 41
		3/4"	18	60	21	27	1 3724 42

Габаритные размеры  
в мм  
Номера заказов

Все модели никелированы и являются универсальными моделями со специальной муфтой для труб с резьбой и фитингов.

### Модели

#### Особые исполнения вентилей ГЕРЦ-RL-1, размер 1/2"

- 1 3723 11 Проходной, универсальная муфта x наружная резьба G 3/4, с уплотнением „сфера-конус”.
- 1 3737 01 Проходной, 2 x наружная резьба G 3/4, с уплотнением „сфера-конус”.
- 1 3733 11 Проходной, соединитель для подключения к радиатору с уплотнением „сфера-конус”, фитинг для труб с наружной резьбой G 3/4.
- 1 3724 71 Угловой, универсальная муфта x наружная резьба G 3/4 с уплотнением „сфера-конус”.
- 1 3724 37 Угловой, 2 x наружная резьба G 3/4, с уплотнением „сфера-конус”.
- 1 3748 01 Угловой, соединитель для подключения к радиатору с уплотнением „сфера-конус”, фитинг для труб с наружной резьбой G 3/4.

ГЕРЦ-RL-1  
Особые исполнения

Изменения вносятся по мере  
технического совершенствования.



Максимальная рабочая температура 110 °C  
Максимальное рабочее давление 10 бар

Качество горячей воды должно соответствовать требованиям „Правил технической эксплуатации электрических станций и сетей” Министерства энергетики и электрификации РФ.

При применении фитингов ГЕРЦ для медных и стальных труб следует учитывать максимально допустимые температуру и давление (EN 1254-2:1998, табл.5). Фитинги для пластиковых труб пригодны к эксплуатации при макс. рабочей температуре 95 °C и макс. рабочем давлении 10 бар, если изготовитель труб не указывает иного.

## Технические данные

Системы водяного отопления.

Установка вентиля для отключения радиатора позволяет отключить радиатор, а при одновременном перекрытии клапана терморегулятора (положение „0”) радиатор может быть демонтирован во время работы системы. Промывку радиатора или ремонт помещения (оклеивание обоями, облицовку) можно проводить, не прерывая работы системы.

Если необходимы функции преднастройки, наполнения и опорожнения отопительного прибора через вентиль для отключения радиатора, рекомендуем установку вентиля типа ГЕРЦ-RL-5.

## Компрессионные фитинги

Соединитель для труб 6210 с уплотнением „сфера-конус”, в собранном виде.

Рекомендуется использование монтажного ключа 6680.

## Область применения

Вместо радиаторного соединителя при наличии наружной резьбы G 3/4 можно использовать:

<b>6210</b>	1/2"	Соединитель для резьбовых труб, возможная длина – 26 или 35 мм.
<b>6211</b>	1/2"	Соединитель переходной, 1/2" x 3/8".
<b>6213</b>	3/8"	Соединитель переходной, 3/8" x 1/2".
<b>6218</b>	3/8"…3/4"	Длинная резьбовая втулка, без гайки, можно укоротить для компенсации разницы монтажных размеров. Размеры: 3/8"x40; 1/2"x39, 42 или 76 мм, 3/4"x70 мм.
<b>6218</b>	1/2"	Резьбовая втулка, без гайки, длины: 36, 48 или 76 мм.
<b>6235</b>	3/8"…3/4"	Соединитель для пайки. 3/8"x12; 1/2"x12, 15, или 18 мм, 3/4"x18 мм.
<b>6249</b>	3/8"…3/4"	Отвод без гайки, с уплотнением „сфера-конус”.
<b>6274</b>	G 3/4	Комплект зажимов для медных и тонкостенных стальных труб. Наружный диаметр труб 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18 мм.
<b>6275</b>	G 3/4	Комплект зажимов с уплотнением эластичным кольцом для медных и тонкостенных стальных труб, рекомендуется для труб из твердой легированной стали и труб с гальваническим покрытием. Наружный диаметр труб 12, 14, 15 мм.
<b>6098</b>	G 3/4	Соединитель для пластиковых труб PE-X-, PB.

## Подключение к радиатору

## Другие соединители

Номера заказов см. каталог ГЕРЦ.

Со стороны муфты вентиля можно использовать:

<b>6219</b>	1/2"…3/4"	Переходная муфта, цвет-желтый, для соединения трубы/вентиль, внутренняя резьба (труба) x наружная резьба (вентиль), 1" x 1/2", 11/4" x 1/2", 1" x 3/4", 11/4" x 3/4".
<b>6066</b>	M 22 x 1,5	Соединитель для пластиковых труб PE-X-, PB, применяется с адаптером 1 <b>6272</b> 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5).
<b>6098</b>	G 3/4	Соединитель для пластиковых труб PE-X-, PB, применяется с адаптером 1 <b>6266</b> 01 (R 1/2 x G 3/4).

Размеры для соединителей пластиковых труб см. в каталоге ГЕРЦ.

Универсальные модели снабжены специальными муфтами. По выбору можно присоединять трубу с резьбой или калиброванную трубу из мягкой стали или меди с помощью фитингов. Фитинги заказываются отдельно.

У вентилей R=1/2" для труб с наружным диаметром 10, 12, 14, 16 и 18 мм между вентилем и фитингом следует применять адаптер арт.№ 6272.

Труба Ø D, мм	12	10	12	14	15	16	18	18
Вентиль R=	3/8"			1/2"				3/4"
Адаптер № заказа		1 6272 01	1 6272 01	1 6272 01		1 6272 01	1 6272 11	
Фитинг № заказа	1 6292 00	1 6284 00	1 6284 01	1 6284 03	1 6292 01	1 6284 05	1 6289 01	1 6292 02

При монтаже медных труб или труб из мягкой стали рекомендуется использовать опорные гильзы. Для безупречного монтажа рекомендуется резьбу болта или гайки, а также само зажимное кольцо смазывать силиконовой смазкой. Обратите внимание на нашу инструкцию по монтажу.

Перекрытие осуществляется с помощью универсального ключа 1 6625 00 или шестигранного ключа SW 8. Полное открытие достигается 3...3,5 оборотами.

Уплотнение седла металлическое, что предохраняет его от износа. Шпиндель клапана уплотняется изнутри с помощью резинового кольца круглого сечения. Это обеспечивает легкость эксплуатации клапана в пределах указанной температуры.

Шпиндель защищен от случайного выкручивания и, кроме того, закрыт металлическим колпачком.

Кривая	ГЕРЦ-RL-1	Kvs	Значение $\xi$ для трубы по DIN 2440
1	3723 - 3/8"	1,5	17
2	3723 - 1/2"	1,9	29
3	3723 - 3/4"	2,0	86
4	3724 - 3/8"	2,15	8
5	3724 - 1/2"	2,6	15
	3724 - 3/4"	2,6	51

1 6625 00 Ключ многофункциональный для преднастройки.

1 6680 00 Ключ монтажный для фитингов.

## Соединители для труб Универсальные модели

### Конструктивные особенности

### Значения k<sub>vs</sub> и $\xi$

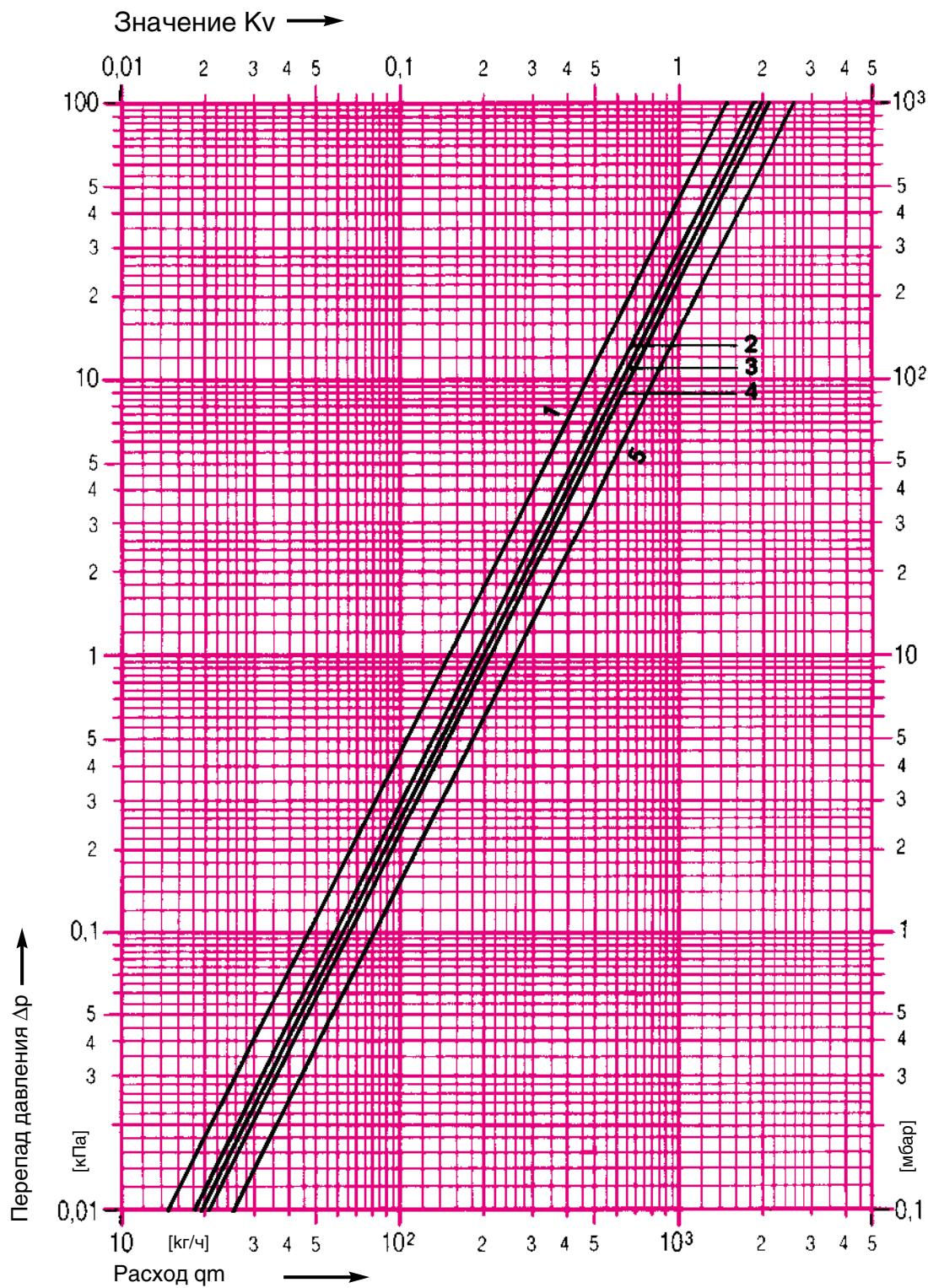
### Принадлежности

Диаграмма ГЕРЦ

Арт. № 3723 • 3724

ГЕРЦ-RL-1

Разм.DN 10, R=3/8" • DN 15, R=1/2" • DN 20, R=3/4"



# Гарантийные обязательства

## 1. Определение и объем действия

- Право предъявлять претензии по гарантийным обязательствам имеют лица, предприятия и фирмы, получившие право профессионально монтировать низкотемпературные проводки центрального отопления и проводки горячей потребительской воды.
- Изделиями в значении настоящего документа является любая, произведенная нами после 01.01.2023 г. арматура, приобретенная у уполномоченного нами лица или у наших коммерческих представителей, если она вообще не была лишена гарантийного свидетельства или лишена в связи с конкретным заявлением с нашей стороны по отношению к определенному получившему право лицу. Для электронных и электромеханических термостатов и приводов ГЕРЦ, термомоторов ГЕРЦ, комнатных электронных регуляторов температуры, трансформаторов имеются особые постановления, эти изделия не являются полностью "изделиями" ГЕРЦ в понимании настоящего документа. Исключаются также изнашивающиеся части арматуры ГЕРЦ, как, например, прокладки.
- Клиент также получает право на предъявление претензий по гарантийным обязательствам в случае ущербов, возникших в результате конструкционных ошибок, ошибок на производстве или дефекта материала.
- Территория распространения действия гарантийных обязательств ограничена местом возникновения ущерба - в пределах Европы и Турции.

## 2. Объем услуг предоставляемых нами в связи с гарантийными обязательствами.

- На основании настоящих гарантийных обязательств предоставляем:
- Бесплатную поставку заменяющих изделий или частей изделий, необходимых для устранения повреждения с поставкой на место возникновения ущерба.
  - По нашему решению проведение необходимого демонтажа и монтажа изделий, компенсация непосредственных материальных издержек, возникших в результате выхода из строя наших изделий.
  - Непосредственная ликвидация ущерба, возникшего в результате действия наших изделий.
  - Возмещение убытков, возникших в результате действия наших изделий, пострадавшему лицу.
  - Наши услуги по пп 2.1. - 2.3. ограничены суммой в размере 500 000 € за каждый один случай возникновения ущерба.
  - Наши услуги без учета пункта 4.1. ограничиваются пятилетним сроком с момента изготовления вызвавших повреждения продуктов (изделий).
  - Наши обязательства предметно ограничены повреждениями, возникшими в результате конструкционных ошибок, ошибок при производстве изделия или дефектов материала, и отсутствие качеств, наличие которых или нами гарантировано, или наличия которых следовало бы ожидать в связи с уровнем развития техники или торговыми стандартами.

## 3. Обязанности получившего право на предъявление претензий.

Выполнение названных ниже обязанностей получившими право на предъявление претензий является условием осуществления наших обязательств. Невыполнение одной или нескольких этих обязанностей получившим такое право освобождает нас от каждого из обязательств.

- При установке изделий и пользовании ими следует учесть наши рекомендации, действующие при монтаже изделий, содержащиеся в наших рекламных брошюрах, нормах, приложениям к упаковкам и наших данных, касающихся сферы применения изделий. При ремонтах следует действовать в точном соответствии с правилами эксплуатации и технического обслуживания.
- Когда получивший право на предъявление претензий получит известие о возникновении ущерба, он должен немедленно (в течение трех рабочих дней) и письменно (посредством факсимильной связи или электронной почты) сообщить нам об этом и предоставить всю требуемую нами информацию. Предоставление информации, по нашему требованию должно состояться в письменном виде.
- Получивший право на предъявление претензий должен нам и представителям нашей страховой компании, предоставить доступ к месту возникновения повреждения и сделать все возможное, что необходимо и целесообразно для определения причины и размера повреждения. В частности, он должен сохранить изделие и их части, которые стали причиной возникновения повреждения и предоставить их в наше распоряжение.
- Предоставление доказательств является обязанностью пострадавшего. Получивший право на предъявление претензий не может ни от собственного, ни от нашего имени признать обязательство возмещения ущерба ни по его существу, ни по его размеру. Заявление, получившего право на предоставление претензий, с которыми он выступил, как до так и после возникновения ущерба, и которое выходит за рамки обязанностей возмещения ущерба, определенные настоящим документом и действующим законодательством, недопускаются и для нас недействительны.

## 4. Период действия и формальные постановления.

- Настоящие гарантийные обязательства относятся к ущербу, которые возникнут в период с 1 января 2023 и 31 декабря 2024 года. Продление гарантийного срока остается в нашем распоряжении.
- Разрешение спорных вопросов.
- Место разрешение споров - Вена. Возможные споры могут быть рассмотрены лишь судом по месту нахождения фирмы-производителя. При рассмотрении страховых случаев применяется исключительно австрийское право.

Вена, январь 2023г.



**HERZ Armaturen Ges.m.b.H.**

A-1230 Wien, Richard-Strauss-Straße 22

e-mail: [office@herz-armaturen.com](mailto:office@herz-armaturen.com)

[www.herz-armaturen.com](http://www.herz-armaturen.com)